

تطبيق طريقة القواعد والترجمة في تعليم اللغة العربية لترقية مهارة القراءة
لطلاب بالفصل التاسع في المدرسة المتوسطة الإسلامية نور الهدى
مدينى غاجه ديماك في السنة الدراسية ٢٠١٩/٢٠٢٠
(دراسة تحليلية)

بحث علمي

مقدم لإكمال بعض الشروط للحصول على درجة سرجانا
لكلية التربية في قسم تعليم اللغة العربية



عداد الطالبة

مطبعة الأولى

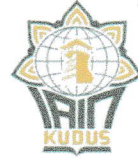
١٥١٠٢١٠٠٢٣

الجامعة الإسلامية الحكومية بقدس

كلية التربية قسم تعليم اللغة العربية

٢٠١٩

وزارة الشؤون الدينية
الجامعة الإسلامية الحكومية
بقدس



تقرير المشرف

إن هذا البحث العلمي الذي قدمته الطالبة:

الاسم : مطيعة الأولى

رقم القيد : ١٥١٠٢١٠٠٢٣

العنوان : تطبيق طريقة القواعد والترجمة في تعليم اللغة العربية لترقية

مهارة القراءة لطلاب بالفصل التاسع في المدرسة المتوسطة

الإسلامية نور الهدى مدني غاجه ديماك في السنة الدراسية

٢٠١٩-٢٠٢٠ (دراسة تحليلية)

بعد النظر إليه نظرة شاملة وأدخلته بعض التعديلات والإصلاحات، يرى المشرف أن

لا مانعت لتقدمه إلى كلية التربية في قسم تعليم اللغة العربية للمناقشة لإتمام الدراسة

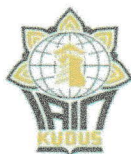
والحصول على دراجة سرجانا (S-1).

قدس، ٤ نوفمبر ٢٠١٩

المشرف

أمين ناصر، الماجستير

رقمالتوظيف: ١٩٨٣٠٧٠٧٢٠٠٩٠١١٠٠



تقرير لجنة المناقشة

لقد تمت مناقشة هذا البحث العلمي الذي قدمته الطالبة:

الاسم : مطيعة الأولى
رقم القيد : ١٥١٠٢١٠٠٢٣
العنوان : "تطبيق طريقة القواعد والترجمة في تعليم اللغة العربية لترقية مهارة القراءة لطلاب بالفصل التاسع في المدرسة المتوسطة الإسلامية نور الهدى مديني غاجه ديمالك في السنة الدراسية ٢٠٢٠/٢٠١٩ (دراسة تحليلية)"
تاريخ المناقشة : ١٣ نوفمبر ٢٠١٩
وقد قررت اللجنة بنجاحها واستحقاقها درجة سرجانا (S-1) في قسم تعليم اللغة العربية.

التوقيع	التاريخ	الاسم
	٠٨/٠٦/٢٠٢٠	أحمد حمداني حسن الدين الحاج، الماجستير رئيس الجلسة/ الممتحن الأول
	٠٨/٠٦/٢٠٢٠	مفلحة، الماجستير المتحنة الثانية
	٠٨/٠٦/٢٠٢٠	ألف النعمة، الماجستير سكرتيرة الجلسة
	٠٨/٠٦/٢٠٢٠	أمين ناصر، الماجستير المشرف
	٠٨/٠٦/٢٠٢٠	الدكتور عبد الكريم الحاج، الماجستير عميد كلية التربية

إقرار الطالبة

أنا الموقعة أدناها:

الاسم : مطيعة الأولى
 رقم القيد : ١٥١٠٢١٠٢٣
 العنوان : مديني غاجه ديماك

أقر بأن هذه البحث التي أحضرتها لتوفير شرط من شروط النجاح لنيل درجة سرجانا (S-1) في كلية التربية في قسم تعليم اللغة العربية بالجامعة الإسلامية الحكومية بقدس، وعنوانها:

"تطبيق طريقة القواعد والترجمة في تعليم اللغة العربية لترقية مهارة القراءة لطلاب بالفصل التاسع في المدرسة المتوسطة الإسلامية نور الهدى مديني غاجه ديماك في السنة الدراسية ٢٠١٩-٢٠٢٠ (دراسة تحليلية)"

أحضرتها وكتبتها بنفسي ومازورتها من إبداع غير أو تأليف الاخر. وإذا ادعى أحد مستقبلا أنها من تأليفه وتبين أنها فعلا ليست من بحشي فأنا أتحمل المسؤولية على ذلك ولن تكون المسؤولية على المشرف أو على مسؤولية كلية التربية في قسم تعليم اللغة العربية بالجامعة الإسلامية الحكومية بقدس. حررت هذا الإقرار بناء على رغبتني الخاصة ولا يجبرني أحد على ذلك.

قدس، ٤ نوفمبر ٢٠١٩

توقيع المقررة،



مطيعة الأولى

رقم القيد: ١٥١٠٢١٠٢٣

الشعار

إِقْرَأْ بِاسْمِ رَبِّكَ الَّذِي خَلَقَ (١) خَلَقَ الْإِنْسَانَ مِنْ عَلَقٍ (٢)
 إِقْرَأْ وَرَبُّكَ الْأَكْرَمُ (٣) الَّذِي عَلَّمَ بِالْقَلَمِ (٤) عَلَّمَ الْإِنْسَانَ مَا لَمْ
 يَعْلَمَ (٥)

Bacalah dengan (menyebut) nama Tuhanmu Yang menciptakan,
 Dia telah menciptakan manusia dari segumpal darah. Bacalah, dan
 Tuhanmulah Yang Maha Pemurah, Yang mengajar (manusia) dengan
 perantaraan kalam. Dia mengajarkan kepada manusia apa yang tidak
 diketahuinya.

قال الله تعالى: إِنَّا جَعَلْنَاهُ قُرْآنًا عَرَبِيًّا لَعَلَّكُمْ تَعْقِلُونَ

“Sesungguhnya Kami menjadikan Al Qur'an dalam bahasa Arab
 supaya kamu memahaminya (nya).” (Az-Zukhruf: 3)

قال الإمام الشفيعي رحمه الله: فعلى كل مسلم أن يتعلم
 من لسان العرب ما بلغه جهده حتى يشهد به أن لا إله إلا الله
 وأن محمدا عبده ورسوله ويتلوا به كتاب الله

“maka wajib atas setiap muslim untuk mempelajari bahasa arab
 sekuat kemampuannya. Sehingga dia bersaksi bahwa tidak ada tuhan
 selain Allah dan nabi Muhammad adalah hamba dan utusan-Nya dan
 dengannya dia bisa membaca kitabullah”

الإهداء

أهدي هذا العمل إلى:

١. لوالديّ الذين أحبهما حقًا، السيد أحمد الطبعي والسيدة

ستي استقامة، اللتان تكافحان دائمًا وتعملان بجد من أجل

سعادتي، أسكب جبههم ودعمهم ودوافعهم من كل قلوبهم

جنبًا إلى جنب مع الصلوات التي يصلونها دائمًا إلى ما لا

نهاية.

٢. السيد أحمد بدوي بشير الحاج والسيدة مفتوحة أولين

نهائياتي الحاجة، مع العائلة بأكملها في مقدمي الرعاية المعهد

الاسلامي السلافي دار الفلاح الذي يقدم دائمًا المعرفة

والنصيحة والإرشاد والذي يعد دائمًا نموذجًا للإلهام والتحفيز

ودور لطلابه.

٣. أخي الحبيب أحمد حازم حلم الذي يقدم دائمًا التشجيع

والحماس

٤. لأستاذ المكرم أمين ناصر الماجستير كمشرف الباحثة في

الوظيفة الأخيرة. عسى صبره في إشراف الباحث أصبح علما

ثمينا ونفيسا.

٥. لأستاذي وكل المحاضرين في الجامعة الإسلامية الحكومية بقدس الذين قدموا المعرفة للباحثة، نأمل جلب نعمة مفيدة جدا في العالم والآخرة.
٦. أصدقائي في المعهد الاسلامي السلافي دار الفلاح للبنات ٣ جكولا قدس، (أنجار سري لستاري، هي عصاي الاولى، ستي لطفية، فينا ثوريا، نور عريفة، نور السعدة) وكل عائلة دار الماوى الممتدة التي أحبهم كثيراً وأشجعي دائماً.
٧. أعز صديقي الذي يجعلني سعيداً دائماً، ويرافقني دائماً عندما يكون الأمر صعباً أو سعيداً (قرة العين وحنفي).
٨. أصدقائي قسم تعليم اللغة العربية- أ لعام ٢٠١٥ خاصة بالنسبة (ديان نفيس أمليا، داليلي إلفى صدق، رنا أمة الله، إيفى ليلي سفترى) الذين يقدمون دائماً الحافز والحماس، ويرافقون دائماً كفاحي أثناء وجودهم في الجامعة الإسلامية الحكومية بقدس.
٩. أصدقائي ممارسة المهنة الميدانية في المدرسة المتوسطة الاسلامية نهضة المسلمين أنداءان الجنوب قدس، وكلية العمل الحقيقي المجموعة ٧٨، في المدرسة المتوسطة منوروه لاوو داوي قدس استثنائي للغاية، لا يُنسى دائماً.

كلمة الشكر والتقدير

الحمد لله الذى هدانا لهذا وما كنا لنهتدي لولا أن هدانا الله والصلاة والسلام على سيدنا محمد صلى الله عليه والسلام وعلى آله وصحبه أجمعين. وبعد:

فقد انتهى الباحثة من كتابة هذا البحث بعون الله تعالى. وهذا هو البحث الذى قدمتها الباحثة من الدراسة بالمرحلة الجامعية كلية التربية فيقسم تعليم اللغة العربية بالجامعة الإسلامية الحكومية قدس.

فيصلح لى أن أشكر إلى من تساعد الباحثة دائما بأيدي المساعدة لأجل إكمال هذا البحث وأشكر خاصا إلى :

١. فضيلة السيد الدكتور الحاج منذكر الماجستير مدير الجامعة الإسلامية الحكومية بقدس.
٢. فضيلة السيد الحاج عبد الكريم الماجستير عميد كلية التربية الجامعة الإسلامية الحكومية قدس.
٣. فضلة السيد أمين ناصر الماجستير رئيس قسم تعليم اللغة العربية فى الجامعة الإسلامية الحكومية بقدس والمشرفة

البحث التي لا تبخل ولا تمل بتقديم بالنصائح والإرشادات طوال إنجاز هذا البحث.

٤. جميع المدرسين وأعضاء الموظفين في الجامعة الإسلامية الحكومية بقدس.

٥. المكرم السيد الحاج بدوى بشير وسيدة الحاجة مفتوحة أولين نهياتي، مربية المعهد الإسلامي السلافي دار الفلاح للبنات ٣ جكولا قدس.

٦. المكرم السيد الحاج مستغفرين سرجانا، رئيس المدرسة متوسطة الاسلامى نور الهدى مدني غاجة دماك.

٧. جميع المدرسين وأعضاء الموظفين والتلميذات في متوسطة الاسلامى نور الهدى مدني غاجة دماك.

٨. الوالدان المحترمان اللذان قد ربياني ورحماني وشجعاني دائمين في طلب العلوم النافعة.

٩. جميع إخواني وإخوانتي، الطلاب والطالبات في الجامعة الإسلامية الحكومية بقدس لاسيما في كلية التربية قسم تعليم اللغة العربية أ.

١٠. جميع إخواتي في المعهد الإسلامي السلافي دار الفلاح
للبنات ٣ جكولا قدس لاسيما في حجرة دار الماءوى اللاتى
قد منحوا التشجيعات للباحثة.

فمَنِّي جزيل الشكر وجزاهم الله أحسن الجزاء. ما
أصابك من حسنة فمن الله وما أصابك من سيئة فمن نفسك.
هذا ما يسر الله سبحانه وتعالى، عسى الله أن يكون هذا
البحث نافعا للباحثة والأخرين من علوم الدنيا والآخرة. أمين

قدس، ٤ نوفمبر ٢٠١٩

الباحثة

مطبعة الأولى

رقم القيد: ١٥١٠٢١٠٠٢